



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 August 2010
Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Возобновленная сессия

Краткий отчет о 9-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 24 июня 2010 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Сент-Эмме. (Сент-Люсия)

Содержание

Утверждение повестки дня

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

Заслушание петиционеров

Заседание открывается в 10 ч.20 м.

Утверждение повестки дня

1. Повестка дня утверждается.

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах (A/AC.109/2010/15; A/AC.109/2010/L.15)

2. **Председатель** информирует Комитет о том, что делегации Аргентины, Бразилии, Гватемалы, Мексики, Панамы, Парагвая, Перу, Сальвадора и Уругвая выразили желание принять участие в рассмотрении Комитетом данного пункта повестки дня. Он привле-

кает внимание к рабочему документу по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах, подготовленному Секретариатом (A/AC.109/2010/15), и к проекту резолюции по этому вопросу (A/AC.109/2010/L.15).

Заслушание петиционеров

3. **Председатель** говорит, что в соответствии с обычной практикой Комитета петиционеры будут приглашаться занять места за столом для петиционеров и после завершения своих выступлений покинут зал.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании будут изданы в качестве исправления.



4. **Г-жа Эдвардс** (Законодательное собрание Фолклендских островов) говорит, что на Фолклендских островах установилась здоровая демократия: в начале 2009 года в действие вступила новая конституция, которая укрепила демократию на местах, расширила сферу деятельности органов внутреннего самоуправления и повысила транспарентность и подотчетность. С годами уменьшилась роль назначаемого Соединенным Королевством губернатора, которая свелась главным образом к консультативной роли по таким вопросам, как благо управление, иностранные дела и оборона островов. Правительство Фолклендских островов полностью контролирует законодательные и фискальные вопросы и имеет на островах здоровую экономику, в основе которой лежат глубоководное рыболовство, туризм и сельское хозяйство. Острова полагаются на Соединенное Королевство в вопросах обороны и – после конфликта с Аргентиной в 1982 году – в вопросах оказания им помощи в восстановлении инфраструктуры. У островов нет национального долга, и, хотя мировой спад сказался на положении с инвестициями, острова уже начинают выходить из кризиса. Все денежные средства инвестируются правительством Фолклендских островов на благо островов и не направляются в Соединенное Королевство.

5. Разведка нефтяных месторождений в водах Фолклендских островов ведется народом и правительством Фолклендских островов, а не Соединенным Королевством. С 1995 года развивается оффшорная нефтехимическая промышленность, и в 1998 году были пробурены шесть скважин. В настоящее время с буровой установки ведется бурение, по крайней мере, еще восьми разведочных скважин. Они были спроектированы с соблюдением очень высоких стандартов, и правительство Фолклендских островов убеждено в том, что бурение не приведет ни к каким экологическим проблемам. Все доходы от этой промышленности будут использованы на благо народа Фолклендских островов, а не на благо Соединенного Королевства, как это утверждает Аргентина в мировой прессе. Фолклендские острова отнюдь не намерены лишать Аргентину возможностей проводить разведку нефтяных месторождений: если Аргентина согласится сотрудничать по вопросу об углеводородах, от этого выиграет весь регион.

6. Аргентина пытается замедлить развитие экономики островов. Она прекратила туристические чартерные рейсы на острова и выпустила недавно новый

президентский указ, ограничивающий движение судов между Аргентиной и Фолклендскими островами, что противоречит положениям международного морского права. Аргентина выступает с протестами всякий раз, когда ученые Фолклендских островов отправляются за рубеж для представления своих научных работ или когда спортивные команды едут для участия в спортивных соревнованиях, и, тем самым, препятствует их вкладу в этих областях.

7. Аргентине пора признать подписанные ранее соглашения. Слишком часто Фолклендские острова шли на компромиссы в таких соглашениях, но Аргентина все равно затем отказывалась выполнять свои обязательства. Например, Аргентина не выполняет положения совместного заявления об обмене информацией о рыболовстве в юго-западной части Атлантического океана. Народ Фолклендских островов готов обсуждать с Аргентиной важные вопросы, но не вопрос суверенитета.

8. Продолжительные дискуссии по поводу различных толкований истории ни к чему не привели. Вместо этого, обе стороны должны взглянуть на настоящее и пойти по пути построения лучшего будущего для народа Фолклендских островов. Исходя из этого, она спрашивает, в чем состоит мандат Комитета: в том, чтобы защищать права народа, или в том, чтобы защищать права государств вести спор в отношении суверенитета. Резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи была принята для того, чтобы поддержать самоопределение как одно из основных прав человека. Фолклендские острова только по политическим причинам считаются «особым и конкретным проявлением колониализма», поскольку две страны, а не одна страна, участвуют в решении вопроса об их суверенитете. По логике вещей это должно послужить еще одним весомым доводом в пользу того, чтобы Комитет защитил права народа этих малых островов.

9. До конфликта 1982 года правительство Соединенного Королевства было готово обсуждать вопрос о суверенитете с Аргентиной, поскольку экономическая уязвимость островов в то время обуславливала необходимость обсуждения всех возможных вариантов. Первоначальная резолюция Генеральной Ассамблеи по Фолклендским островам, принятая в 1965 году, была составлена под нажимом Аргентины и не встретила большого сопротивления со стороны Соединенного Королевства. Эта резолюция была, безусловно, принята тогда против воли жителей Фолклендских островов, которые обратились к Соединен-

ному Королевству с протестом и оказали сопротивление введению изменений, навязанных Аргентиной. Несмотря на то, что с 1960-х годов принципы в области прав человека, отстаиваемые Организацией Объединенных Наций, укрепились, вопрос о Фолклендских островах по-прежнему рассматривается по политическим соображениям на основе устаревшей резолюции.

10. На мировой арене Аргентина отстаивает права человека, свободу, равенство и самоопределение своего собственного народа. Почему же тогда Аргентина не может позволить жителям Фолклендских островов пользоваться теми же самыми правами? Многие другие страны, представленные в этом Комитете, также отказываются прислушаться к пожеланиям народа Фолклендских островов. Аргентина упорно придерживается мнения о том, что население Фолклендских островов не должно считаться народом, к которому может быть применен принцип самоопределения, и что это население было перемещено на острова Соединенным Королевством, с тем чтобы вытеснить аргентинский народ. Вместе с тем, жители Фолклендских островов имеют разнообразное и смешанное население и представляют 62 различные нации. Комитет должен дать ответ на простой вопрос: могут ли жители Фолклендских островов считаться народом? Они неоднократно информировали Комитет о том, что они не хотят, чтобы острова стали частью Аргентины, а хотят, чтобы острова оставались заморской территорией Великобритании. Отстаивая требование о суверенитете, Аргентина стремится к колонизации народа Фолклендских островов. Находящийся на рассмотрении Комитета проект резолюции, в котором не содержится никакого упоминания их права на самоопределение, противоречит цели, духу и принципам резолюции 1514 (XV).

11. **Г-н Шорт** (Законодательное собрание Фолклендских островов) говорит, что он является жителем Фолклендских островов в шестом поколении, ибо его предки прибыли на Фолклендские острова в 1842 году. Его семья живет на островах, по крайней мере, столько же поколений, сколько многие аргентинцы проживают, по их утверждению, в своей собственной стране. Аргентина часто говорит о том, что население Фолклендских островов было перемещено на острова и поэтому не имеет никаких прав. Однако, в период заселения островов на них не было никакого коренного населения, которое могло бы быть подвергнуто вытеснению. Фолклендские острова не яв-

ляются колонией, а представляют собой британскую заморскую территорию по своей собственной воле. Они являются самоуправляющейся территорией во всех областях, кроме обороны и иностранных дел, и свободны вести переговоры и торговать с кем угодно по своему собственному усмотрению. Некоторые жители мечтают стать в будущем независимыми, однако до тех пор, пока острова находятся под прицелом Аргентины, им нужна благожелательная страна, которая могла бы гарантировать их безопасность и свободу.

12. В находящемся на рассмотрении Комитета проекте резолюции содержится призыв к проведению переговоров в целях разрешения вопроса о суверенитете, однако, по мнению оратора, никакого вопроса на самом деле нет. Цель, преследуемая Аргентиной на переговорах, заключается в том, чтобы прибрать острова к рукам и, в конечном счете, превратить их в колонию Аргентины. Вместе с тем, право на самоопределение должно соблюдаться.

13. В целях продвижения своих притязаний и ограничения развития экономики островов Аргентина цитирует иногда резолюцию 31/49 Генеральной Ассамблеи. Вместе с тем, Аргентина полностью пренебрегла как этой, так и всеми другими резолюциями, когда она вторглась на острова в 1982 году. Аргентина последовательно искажает историю для того, чтобы подкрепить свои притязания на острова. Один из используемых ею мифов заключается в том, что острова являлись частью Испании и были унаследованы Аргентиной. Однако, до 1833 года целый ряд стран претендовали на суверенитет над островами, но притязания только Соединенного Королевства были признаны на международном уровне. В настоящее время Устав Организации Объединенных Наций поддерживает право населения островов на самоопределение, и этот народ осуществляет это право путем определения своего собственного политического будущего.

14. Другим мифом является утверждение о том, что аргентинцев не пускают на острова. Вместе с тем, конституция запрещает дискриминацию, и нет никакого иммиграционного закона, который бы запрещал гражданам Аргентины приезжать на Фолклендские острова. В действительности, за последние два года более 5000 аргентинских граждан посетили острова, прибыв туда на круизных судах, и более 600 аргентинцев прибыли на острова самолетами. За прошедшие 177 лет жители Фолклендских островов сформировали свою собственную самобытность. Арген-

тина недавно отметила двухсотлетие своей независимости и формирования своей собственной самобытности, но при этом пытается полностью отрицать существование народа Фолклендских островов.

15. Народ островов больше всего желает мирно сосуществовать с Аргентиной, как это было в течение некоторого времени после вторжения 1982 года, и подписать соглашения о рыболовстве и углеводородах. Вместе с тем, прагматизм такого рода ушел в небытие, и ему на смену вновь пришло агрессивное позиционирование. Нынешний подход Аргентины к управлению рыбными запасами не может обеспечить их устойчивость и, скорее всего, приведет к истощению некоторых видов, что затронет оба народа. Аргентинское правительство также пытается блокировать острова, издав указ, который – в случае его превращения в жизнь – помешает мирному проходу судов через международные воды в нарушение Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

16. В заключение он приветствует присутствие на заседании нового министра иностранных дел Аргентины, который является активным поборником прав человека. Он выражает надежду на то, что министр будет отстаивать права человека народа Фолклендских островов с тем же рвением, что и права человека других народов.

17. **Г-н Клифтон**, ветеринар и эксперт по вопросам животноводства на кафедре Аргентинского национального университета Южной Патагонии, говорит, что его предки прибыли на Мальвинские острова в 1860-е годы, но его дед переехал в Патагонию после Первой мировой войны. Для положения в добывающей промышленности и сельском хозяйстве в Патагонии и на Мальвинских островах характерно наличие аналогичных проблем: ухудшение состояния природных ресурсов, стагнация цен на шерсть и мясо, рост себестоимости продукции, нехватка рынков и большая удаленность от потребительских центров. Общими усилиями они могут, возможно, исправить это положение. Одно из возможных решений заключается в организации и профессиональной подготовке производителей, с тем чтобы те могли максимально использовать региональные рынки факторов производства. Можно также улучшить положение и в других областях, в том числе в области коммуникаций, образования, здравоохранения, энергетики и досуга, если Соединенное Королевство выполнит многочисленные резолюции Организации Объединенных

Наций, касающиеся спора о суверенитете над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами. В находящемся на рассмотрении Комитета проекте резолюции, как и во всех предыдущих резолюциях по этому вопросу, признается существование спора о суверенитете между Аргентиной и Соединенным Королевством и содержится настоятельный призыв к возобновлению двусторонних переговоров с целью урегулирования сложившегося положения.

18. Когда Соединенное Королевство взяло острова под свой контроль в 1833 году, оно изгнало аргентинское население и заменило его британскими гражданами и военным персоналом. С тех пор Соединенное Королевство проводит колониальную политику, нацеленную на сохранение территории под незаконным управлением Великобритании и недопущение возврата на острова аргентинских граждан. В результате такой политики он и его семья не могут поселиться на островах, несмотря на то, что они являются потомками островитян. Нынешнее население островов не является коренным населением и не имеет никаких законных связей с этой территорией. При таком положении вещей население островов является бенефициарием, а не жертвой колониализма, и урегулирование этой ситуации не отвечает их интересам.

19. Права Аргентины на Мальвинские острова основываются на ряде исторических фактов. Испания получила суверенитет над этими островами в результате папской буллы и оккупации территорий в Южной Атлантике. Соединенное Королевство признало этот суверенитет в ряде договоров, и Испания была единственной державой, оккупировавшей все архипелаги в Южной Атлантике с 1774 года; опять же Соединенное Королевство и все другие нации официально признали этот суверенитет. Мальвинские острова входят в юрисдикцию провинции Буэнос-Айрес с 1776 года, и Аргентинская Республика сохраняет все те права и обязательства, которые она унаследовала от Испании. И наконец, Аргентина занимала острова мирно и исключительно до 3 января 1833 года, когда ее власти были изгнаны британскими войсками.

20. С другой стороны, Соединенное Королевство не может заявлять о праве первого завоевателя, о прекращении действия испанского суверенитета, о способности плавать в Южных морях и заселять их или выдвигать какие-либо другие законные претензии, которые были бы когда-либо признаны Испанией или

Аргентиной. Единственное о чем оно может говорить, это о непродолжительной и незаконной оккупации островов в 1766 году и об их грубом захвате в 1833 году.

21. Он выражает надежду на то, что усилия Комитета, направленные на прекращение колониализма во всех его формах, приведут к тому, что Аргентинская Республика и Соединенное Королевство смогут найти мирное и быстрое решение этому спору о суверенитете.

22. **Г-н Беттс** говорит, что он жил на Мальвинских островах до середины 1982 года, после чего он переехал в континентальную часть Аргентины, и что он является выходцем из традиционной семьи островитян. Вместе с тем, его позиция существенно отличается от пробританской позиции, занимаемой большинством жителей островов и членов Законодательного собрания. Колониальная держава не признает существования политических партий или организованной оппозиции на территории. Создается впечатление, что Законодательное собрание является всего лишь рупором для озвучивания указаний из Лондона, который продолжает занимать жесткую позицию, отказываясь возобновить двусторонние переговоры или рассмотреть любой другой вариант мирного разрешения споров на основе положений Устава Организации Объединенных Наций. В состав Собрания входят 13 членов, в том числе пятеро островитян, трое избираемых британских членов, двое британских должностных лиц, Генеральный прокурор, командующий британскими силами на островах Южной Атлантики и житель Великобритании, который является спикером Собрания. Около 60 процентов жителей Мальвинских островов не являются коренными жителями островов и не имеют там никаких корней. Тем не менее, Аргентина признала всех их в качестве «островитян»; однако это не означает, что они могут в одностороннем порядке препятствовать урегулированию этого спора.

23. Юридические документы доказывают, что Мальвинские острова, остров Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова находятся единственно в законной собственности Аргентины; они никогда не принадлежали Великобритании, в чем его уверовали в детском возрасте. Правовые основы законного суверенитета Аргентины над Мальвинскими островами были суммированы в декрете от 10 июня 1829 года, которым в территорию был назначен гражданский губернатор. С тех пор Аргентина последовательно

использовала этот правовой базис для защиты своих прав. Со времени проведения конституционной реформы 1994 года последовательный ряд правительств Аргентины постоянно работает над возвращением своего законного суверенитета над этой оккупированной территорией, уважая при этом образ жизни населения и принципы международного права.

24. Ни одна из различных попыток британского правительства обосновать свои претензии на Мальвинские острова, остров Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова не сумела выдержать испытания юридической проверкой. Ложный аргумент отстаивания права жителей островов на самоопределение используется в последнее время для оправдания отказа от переговоров с Аргентиной, проведения которых в целях нахождения решения международное сообщество требует на протяжении более четырех десятилетий. В этой связи представляется, что этот вопрос следует решать с использованием других предусмотренных Уставом механизмов. Будущие поколения не должны унаследовать бремя неразрешенного спора. Наилучшим завершением второго Международного десятилетия за искоренение колониализма могло бы стать принятие непосредственно Комитетом решения по этому вопросу.

25. **Г-н Глиделл**, мэр города Пуэрто-Сан-Хулиан, Аргентина, говорит, что его прапрадед прибыл на Мальвинские острова в 1852 году из Англии, но следующие поколения членов его семьи жили и в Аргентине, и на Мальвинских островах. Его отец родился на Мальвинских островах, но затем переехал в Пуэрто-Сан-Хулиан. Как ни странно, он так и не обучил своих детей своему родному языку, несмотря на то, что он продолжал использовать его в повседневной жизни и всегда считал себя англичанином.

26. В этой связи, выступая в качестве уроженца Пуэрто-Сан-Хулиана – места исторической первой встречи европейцев с представителями местных культур в 1520 году, - он настоятельно призывает Комитет продолжать работать над обеспечением выполнения призывов Генеральной Ассамблеи к Аргентине и Соединенному Королевству возобновить свой диалог и найти справедливое и прочное разрешение спора о суверенитете, который затрудняет открытые контакты между островами и континентальной частью, позволившие его семье поселиться в Патагонии.

Проект резолюции A/AC.109/2010/L.15: Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

27. **Г-н Эррасурис** (Чили), представляя проект резолюции A/AC.109/2010/L.15 от имени его авторов, говорит, что в тексте признается, что в результате спора о суверенитете между двумя государствами рассматриваемый вопрос является особым и конкретным проявлением колониализма, которое отличается от других проявлений колониализма. В этой связи проект резолюции предлагает сторонам укрепить процесс диалога и сотрудничества, возобновив переговоры в целях нахождения решения согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций.

28. Чили испытывает беспокойство по поводу того, что, несмотря на прошедший период времени и многочисленные резолюции, принятые Организацией Объединенных Наций, между сторонами не ведутся никакие прямые дипломатические переговоры. Его страна твердо поддерживает законные суверенные права Аргентинской Республики на Мальвинские острова, острова Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова и прилегающие к ним морские районы и считает, что двусторонние переговоры между Аргентиной и Соединенным Королевством являются единственным средством разрешения этого спора. Данный вопрос чрезвычайно важен для латиноамериканских стран, о чем свидетельствуют принятые на различных региональных форумах заявления, в которых подтверждается их поддержка законных прав Аргентины в споре о суверенитете. Кроме того, Генеральная ассамблея Организации американских государств (ОАГ) приняла недавно декларацию, призывающую обе стороны как можно скорее возобновить переговоры в отношении спора о суверенитете в целях нахождения мирного решения этого затянувшегося спора. На девятнадцатой Иbero-американской встрече глав государств и правительств было также принято специальное коммюнике по вопросу о Мальвинских островах.

29. Сохранение проявлений колониализма в двадцать первом веке является анахронизмом, которому необходимо положить конец. Отмечая, что нет никаких веских доводов в пользу затягивания нахождения решения по вопросу о Мальвинских островах, он призывает стороны в споре как можно скорее возобновить эффективные переговоры. Он выражает надежду на то, что, как и предыдущие резолюции по

этому вопросу, данный проект резолюции будет принят консенсусом.

30. **Г-н Тимерман** (наблюдатель от Аргентины) говорит, что он ожидает предстоящей пятидесятой годовщины Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи), которая была принята в декабре 1960 года. Как министр иностранных дел, международной торговли и по делам культур Аргентинской Республики он сразу же решил выступить перед Специальным комитетом и международным сообществом, с тем чтобы вновь подтвердить неотъемлемые и неотчуждаемые суверенные права Аргентинской Республики на Мальвинские острова, Южные Сандвичевы острова и острова Южная Георгия и прилегающие к ним морские районы. Аргентинский народ единодушен в своей поддержке этой позиции, которую правительство страны отстаивает с 1833 года.

31. Приняв в 1965 году резолюцию 2065 (XX), Генеральная Ассамблея дала толкование резолюции 1514 (XV) и применила ее конкретно к вопросу о Мальвинских островах. Она подтвердила обязательство положить конец колониализму во всех его формах, в том числе спору между Аргентиной и Соединенным Королевством о суверенитете над Мальвинскими островами, и призвала оба правительства приступить к переговорам с целью изыскания мирного решения проблемы, учитывая положения и цели Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также интересы населения островов. Переговоры, проведенные на основе этой резолюции, продемонстрировали, что принятие серьезных обязательств может привести к решению.

32. Мальвинские острова, остров Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова и прилегающие к ним морские районы являются неотъемлемой частью территории Аргентины и незаконно оккупируются Соединенным Королевством с 1833 года после акта применения силы. После двух неудачных попыток вторгнуться в Буэнос-Айрес в 1806 и 1807 годах британский флот изгнал аргентинский народ и аргентинские власти, которые мирно осуществляли унаследованные от Испании законные права Аргентины на Мальвинских островах.

33. Аргентина никогда не давала согласия покинуть острова; узурпировавшая власть держава изгнала ар-

гентинское население, заменила его своими собственными подданными и с тех пор не позволяет аргентинцам селиться на островах или приобретать там собственность. В результате Соединенное Королевство создало ощущение отчужденности от аргентинцев, проживающих на континенте. Население из числа перемещенных британских подданных ни при каких обстоятельствах не может считаться народом, подвергшимся угнетению со стороны колониальной державы. По этой причине право на самоопределение не может применяться в этом случае: есть колониальная ситуация, но нет колонизированного народа. Было бы опасным прецедентом согласиться с тем, что простого течения времени достаточно для создания прав для оккупирующей державы, несмотря на протесты тех, кто был изгнан, и даже своих собственных подданных. Когда Соединенное Королевство требует права на самоопределение для перемещенного британского населения островов, оно всего лишь требует самоопределения для себя. Утверждение Соединенного Королевства о том, что не может быть и речи о каких-либо переговорах с Аргентиной до тех пор, пока того не пожелают британские жители островов, ясно противоречит духу и букве резолюции 1514 (XV). Соединенное Королевство дважды попыталось включить ссылки на самоопределение в текст резолюции по вопросу о Мальвинских островах в 1985 году, однако международное сообщество подавляющим большинством проголосовало против этого положения, и Генеральная Ассамблея подтвердила, что принцип самоопределения не применим к вопросу о Мальвинских островах.

34. Аргентина всегда была стойким защитником права всех народов на самоопределение во всех случаях, когда это право применимо. Она не может позволить, чтобы этот принцип искажался ради того, чтобы поддержать довод в пользу сохранения анахроничного колониального спора. Непоследовательные характеристики, даваемые Соединенным Королевством статусу жителей островов, преследуют цель попытаться оправдать то, что оправдать невозможно. С одной стороны, утверждается, что эти жители являются гражданами Великобритании, которые желают ими оставаться, а, с другой стороны, их характеризуют как общину, отличную от жителей материковой части с такими обычаями и образом жизни, которые преднамеренно культивировались с целью оправдания ее британского характера. Оба эти утверждения противоречат действительности, а очевидные вещи невозможно отрицать.

35. Организация Объединенных Наций призывает обе стороны к проведению переговоров с 1965 года. У Аргентины нет никаких сомнений в отношении своего суверенитета над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами. Вместе с тем, аргентинское правительство при каждой возможности подтверждало свою готовность вести переговоры, с тем чтобы выполнить свое обязательство по урегулированию этого спора. Правительство не имеет ничего против сотрудничества с Соединенным Королевством в практических аспектах, обусловленных сложившейся ситуацией в Южной Атлантике, при наличии необходимых правовых гарантий и в целях создания приемлемых для обеих сторон основ для возобновления переговоров. Однако Соединенное Королевство пренебрегает мнением Организации Объединенных Наций и считает себя единственным арбитром в вопросах о том, когда и как эти переговоры будут проходить, и даже будут ли они проходить вообще. Подобное поведение является неподобающим для ответственного члена Организации, и особенно для постоянного члена Совета Безопасности.

36. Как заявил недавно президент Аргентины, нельзя допустить использования двойных стандартов, на основе которых менее мощные нации должны выполнять международные обязательства, а более мощные нации могут пренебрегать ими. Предполагается, что государства – члены Организации Объединенных Наций должны отказываться от конфронтации в пользу верховенства права и международной справедливости и доверять Организации гарантирование международного мира и безопасности. Именно по этой причине Аргентина придает большое значение той роли, которую могут сыграть добрые услуги Генерального секретаря в деле привлечения сторон за стол переговоров. Соединенное Королевство не представило никаких других предложений относительно возможного разрешения спора о суверенитете в соответствии с мандатом, данным международным сообществом. В соответствии с гарантиями, согласованными с Соединенным Королевством в 70-е годы, Аргентина включила в свою конституцию обязательство учитывать интересы и образ жизни жителей островов. Вместе с тем, единственная реакция Соединенного Королевства заключается в том, что оно по-прежнему не желает принять участие в переговорах.

37. Нынешнее положение в Южной Атлантике усугубилось в результате одностороннего решения Соединенного Королевства вести разведку нефтяных месторождений, с тем чтобы в конечном итоге разрабатывать невозобновляемые природные ресурсы континентального шельфа Аргентины в водах, прилегающих к Мальвинским островам. Это решение противоречит положениям резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи и полностью пренебрегает четким оппозиционным мнением, которое в последнее время единодушно выражали страны Латинской Америки и Карибского бассейна. Подобные действия отвечают колониальным устремлениям Соединенного Королевства и являются отражением политики, проводимой им в восемнадцатом веке. В свете продолжающейся экологической катастрофы, вызванной разливом нефти в Мексиканском заливе, который связан с деятельностью британской компании, он выражает солидарность Аргентины с народом Соединенных Штатов Америки. Эта трагедия служит напоминанием об экологических рисках действий Соединенного Королевства в Южной Атлантике – в тысячах километрах от его собственных границ – для всего региона. В регионе также обеспокоены крупным военным присутствием Соединенного Королевства на Мальвинских островах и откровенно милитаристскими заявлениями, с которыми выступает британское правительство, в том числе его представители на островах.

38. В 2010 году Аргентина отмечает двухсотлетний юбилей своего рождения как независимого и суверенного государства. Вместе с тем, на протяжении 177 лет она требует осуществления своего права на реализацию в полном объеме суверенитета над всей своей территорией, исходя при этом из справедливости своего требования, основывающегося на уважении основных прав человека, целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и суверенитета и территориальной целостности всех наций. Он верит в то, что Комитет вновь поддержит консенсусом призыв к обеим сторонам найти окончательное и мирное разрешение спора о суверенитете в соответствии с международными договорами. Как всегда, Аргентина готова немедленно возобновить процесс переговоров.

39. **Г-н Ли Баодун** (Китай) говорит, что Китай занимает последовательную позицию по вопросу о Мальвинских островах. Проведение мирных переговоров в целях разрешения споров соответствует Уставу Организации Объединенных Наций и является

важным принципом, которому должно следовать и который должно поощрять международное сообщество. Китай надеется, что правительства Соединенного Королевства и Аргентины продолжат конструктивный диалог в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, с тем чтобы как можно скорее найти мирное и справедливое решение.

40. **Г-н Нуньес Москера** (Куба) говорит, что твердое требование правительства и народа Аргентины возратить земли, захваченные на их национальной территории, достойно восхищения. Необходимо признать, что правительство готово вести переговоры в целях восстановления суверенитета над Мальвинскими островами. К сожалению, в ближайшее время достижение прочного урегулирования не представляется возможным, несмотря на многочисленные резолюции Организации Объединенных Наций, призывающие к проведению таких переговоров.

41. Куба подтверждает свою полную поддержку Аргентины в споре о суверенитете над Мальвинскими островами, которые принадлежат и будут принадлежать Аргентине. Соединенное Королевство должно позитивно отреагировать на готовность Аргентины возобновить двусторонние переговоры. До тех пор, пока путем переговоров не будет достигнуто окончательное решение, не должны совершаться никакие односторонние действия, которые могут изменить сложившееся на островах положение, как это было установлено в резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей.

42. **Г-н Джаафари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что присутствие на заседании министра иностранных дел, международной торговли и по делам культов Аргентины свидетельствует о важности работы Комитета для Аргентины и необходимости уважать международное право и добиваться большей демократии в отношениях между нациями. Эти идеалы лежат в основе внешней политики Сирийской Арабской Республики.

43. Позиция его правительства по рассматриваемому вопросу соответствует позиции, выраженной в заявлении, которое было принято на втором Саммите южноамериканских и арабских стран, состоявшемся в Дохе 31 марта 2009 года, и позиции, традиционно занимаемой Группой 77 и Движением неприсоединения. В соответствии с принципом территориальной целостности Аргентина должна реализовать сувере-

нитет над всей своей территорией, включая Мальвинские острова.

44. **Г-жа Елоева** (Российская Федерация) говорит, что в вопросе о Фолклендских (Мальвинских) островах должно быть справедливое и взаимоприемлемое решение, которого можно достичь путем проведения двусторонних переговоров между Аргентиной и Соединенным Королевством и которое бы учитывало соответствующие решения Генеральной Ассамблеи.

45. **Г-н Клейб** (Индонезия) говорит, что невозможно применять единые критерии ко всем ситуациям, поскольку каждая ситуация является уникальной, о чем свидетельствует вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах. Исторический и политический контекст спора между Соединенным Королевством и Аргентиной явно отличается от традиционных сценариев в сфере деколонизации. Переговоры должны основываться на принципе территориальной целостности и полном признании интересов населения. Стороны должны задействовать прочные основы своего двустороннего сотрудничества во многих областях деятельности, с тем чтобы добиться прочного разрешения этого спора.

46. **Г-н Эскалона Охеда** (Боливарианская Республика Венесуэла) подтверждает всестороннюю поддержку и солидарность его делегации со справедливым утверждением Аргентиной своих законных прав на суверенитет над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами. Поскольку Соединенное Королевство нарушило территориальную целостность Аргентины и поскольку население островов не представляет собой «народ», а является группой британских подданных, перевезенных на острова колониальной державой, Организация Объединенных Наций исключила возможность применения в данном случае принципа самоопределения. В многочисленных резолюциях и декларациях Организации Объединенных Наций, ОАГ и других многосторонних форумов содержатся настоятельные призывы к скорейшему разрешению спора в пользу позиции Аргентины.

47. Его делегация призывает Генерального секретаря продолжать его миссию добрых услуг, с тем чтобы привести стороны за стол переговоров, к проведению которых призывают Комитет и Генеральная Ассамблея. Оккупация Мальвинских островов Соединенным

Королевством стала глубокой раной в сердце Латинской Америки, которую необходимо заживить.

48. **Г-н Лоайса Бареа** (Многонациональное Государство Боливия) говорит, что к вопросу о Мальвинских островах применим принцип территориальной целостности, а не принцип самоопределения, поскольку Соединенное Королевство вторглось на Мальвинские острова и изгнало их коренных жителей, которым не позволили вернуться на острова. Течение времени абсолютно не сказывается на правомерности требований стран, которых лишили их территорий в ходе войн с изгнанием населения. Рассмотрение вопроса о Мальвинских островах в Комитете и на Генеральной Ассамблее вне всяких сомнений доказывает, что многосторонность является движущей силой конструктивных усилий, содействующих достижению прочных решений существующих проблем.

49. Президенты государств-членов и ассоциированных членов Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР) подтвердили заинтересованность региона в скорейшем разрешении затянувшегося спора между Аргентиной и Соединенным Королевством о суверенитете над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами.

50. За отказом от применения силы должны следовать усилия по содействию творческому диалогу и отходу от обструкционизма прошлого. Справедливые и прочные решения спорам можно найти только путем переговоров.

51. **Г-н Каррион-Мена** (Эквадор) напоминает, что своей резолюцией 2065 (XX) Генеральная Ассамблея признала наличие колониальной ситуации в вопросе о Мальвинских островах. В мае 2010 года главы государств и правительств Союза южноамериканских наций подтвердили свою твердую поддержку законных прав Аргентины в споре с Соединенным Королевством о суверенитете над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами и подчеркнули сохраняющееся конструктивное отношение со стороны аргентинского правительства.

52. Принципы территориальной целостности, уважения государственного суверенитета и мирного разрешения споров имеют важнейшее значение в

международных отношениях и включены в конституцию Эквадора. Его делегация надеется, что Соединенное Королевство согласится вступить в переговоры в целях нахождения мирного и прочного разрешения спора о суверенитете в соответствии с резолюциями, принятыми Генеральной Ассамблеей и Комитетом за прошедшие 45 лет.

53. **Г-н Эрмида Кастильо** (Никарагуа) говорит, что нет никакого сомнения в том, что Аргентине принадлежит суверенитет над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами. Совершенно очевидно, что вопрос о Мальвинских островах является вопросом о колониальном изгнании населения.

54. Важно отметить, что Аргентина всегда была готова возобновить переговоры в целях нахождения разрешения этому спору и при каждой возможности подтверждала свою готовность. Эта позиция была признана и поддержана международным сообществом, которое на различных региональных форумах выразило свою поддержку возобновления переговоров между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства.

55. Настало время для того, чтобы колониальные и имперские анклавные территории на Мальвинских островах исчезли, а сама эта территория была возвращена ее подлинным и законным владельцам – народу и нации Аргентины. Никарагуа полностью и безоговорочно поддерживает отстаивание Аргентиной своего законного права на суверенитет над Мальвинскими островами, включая их недра и природные ресурсы.

56. **Г-жа Сулимани** (Сьерра-Леоне) подтверждает приверженность ее страны мирному урегулированию вопроса о Фолклендских островах путем переговоров. В резолюции 637 (VII) Генеральной Ассамблеи государства – члены Организации Объединенных Наций обязались поддерживать принцип самоопределения всех народов и наций и взяли на себя обязательство признавать самоопределение в качестве одного из условий осуществления основных прав человека. В этой связи любое решение, не учитывающее чаяния жителей островов, не будет соответствовать пункту 2 статьи 1 и статье 73b Устава Организации Объединенных Наций. Сейчас, когда Комитет готовится к провозглашению третьего Международного десятилетия за искоренение ко-

лонизма, Сьерра-Леоне подтверждает свою поддержку права жителей островов на самоопределение.

57. **Г-н Дау** (Мали) призывает Аргентину и Соединенное Королевство, которые поддерживают прекрасные отношения с Мали, создать условия, благоприятствующие возобновлению двусторонних переговоров по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах. Усилия международного сообщества вносят полезный вклад в разрешение этого спора: таким вкладом стало заявление, принятое на втором Саммите Африка – Южная Америка, в котором Соединенному Королевству и Аргентине предлагается возобновить переговоры.

58. **Г-н Халфалла** (Тунис) выражает надежду на то, что правительства Аргентины и Соединенного Королевства вернуться за стол переговоров, с тем чтобы найти прочное и мирное решение этому спору, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

59. *Проект резолюции A/AC.109/2010/L.15 принимается.*

60. **Г-н Кансела** (наблюдатель от Уругвая), выступая от имени государств – членов и ассоциированных членов МЕРКОСУР, говорит, что в заявлении, принятом в Потреро-де-лос-Фунесе в 1996 году, в Асунсьонской декларации 1999 года и в последовательном ряде совместных коммюнике, выпущенных на совещаниях Совета Общего рынка, выражена четкая поддержка этих государств законных прав Аргентины в споре о суверенитете над Мальвинскими островами.

61. Эта поддержка была вновь выражена в совместном коммюнике, принятом 8 декабря 2009 года на 28-м регулярном совещании Совета Общего рынка. В этом коммюнике было отмечено, что принятие односторонних мер противоречит резолюциям Генеральной Ассамблеи; что разрешение затянувшегося спора о суверенитете отвечает интересам всего региона; и что включение Мальвинских островов, островов Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов в перечень заморских стран и территорий, охватываемых частью четвертого Договора о Европейском союзе, несовместимо с наличием спора о суверенитете над архипелагами.

62. Деколонизация и самоопределение – это разные понятия. На Мальвинских островах нет «наро-

да», который бы подвергался иностранному угнетению, господству и эксплуатации, как об этом говорится в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Вместо этого, имеет место нарушение национального единства и территориальной целостности Аргентинской Республики. Таким образом, принцип самоопределения не применим к этому особому и конкретному проявлению колониализма.

63. Он отмечает постоянную готовность Аргентинской Республики возобновить переговоры в целях скорейшего нахождения разрешения спора о суверенитете над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами в соответствии с призывами международного сообщества. Соединенное Королевство должно безотлагательно выполнить соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и других международных организаций и форумов.

64. Выступая в качестве представителя Уругвая, он говорит, что мир завершил 50-летний период холодной войны, которая, несмотря на свое название, угрожала человечеству ядерным холокостом. Отныне сосуществование государств определяется нормами права. Двадцать первый век, двухсотлетие независимости Латинской Америки должны стать свидетелями завершения этого противодействия колониального характера, которое оскорбляет всю Латинскую Америку.

65. **Г-жа Ровироса** (наблюдатель от Мексики) говорит, что Мексика обратилась с просьбой принять участие в обсуждении этого вопроса в качестве организатора первого Саммита единства стран Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшегося в Канкуне, Мексика, на котором главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна приняли заявление по вопросу о Мальвинских островах. Это заявление и связанное с ним специальное коммюнике были распространены в качестве документа Генеральной Ассамблеи (A/64/717). Правительство Мексики поддерживает и подтверждает содержание этого заявления.

66. **Г-н Патриота** (наблюдатель от Бразилии) подтверждает поддержку Бразилией законных прав Аргентины в споре о суверенитете по вопросу о Мальвинских островах. Отмечая рабочий документ, подготовленный Секретариатом (A/AC.109/2010/15), он выражает сожаление в связи с тем, что вновь не

удалось достичь никакого прогресса в деле возобновления переговоров между Аргентиной и Соединенным Королевством, несмотря на занятую правительством Аргентины конструктивную позицию. Он также выражает поддержку миссии добрых услуг Генерального секретаря.

67. В своем заявлении от 4 мая 2010 года главы государств и правительств Союза южноамериканских наций выступили против действий Соединенного Королевства, нацеленных на разработку невозобновляемых природных ресурсов на континентальном шельфе Аргентины, что прямо противоречит положениям резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи, которая призвала обе стороны воздерживаться от принятия решений, которые могут подразумевать односторонние изменения сложившегося положения в то время, как на островах осуществляется процесс, рекомендованный Генеральной Ассамблеей.

68. **Г-н Брис Гутьеррес** (наблюдатель от Гватемалы) говорит, что, несмотря на успехи в работе Комитета, Комитет еще не закончил свою работу, поскольку процесс деколонизации 16 самоуправляющихся территорий, включая Мальвинские острова, до сих пор не завершен. Следует принимать во внимание тот факт, что вопрос о Мальвинских островах связан с колонизированной территорией, а не с колонизированным народом, и что, таким образом, принцип самоопределения в данном случае не применим, как это было четко признано Организацией Объединенных Наций.

69. Он поддерживает мандат, разработанный Генеральной Ассамблеей и Комитетом, и выражает надежду на то, что Аргентина и Соединенное Королевство безотлагательно возобновят двусторонние переговоры в целях нахождения справедливого, мирного и прочного разрешения спора о суверенитете в интересах обеих сторон. В заключение он выражает обеспокоенность в связи с односторонними действиями Соединенного Королевства в ряде районов континентального шельфа Аргентины в нарушение резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.